

## 英字新聞の読み方 応用編 その8

例文 5 次は最近沖縄で起きた事件です。

### 2 U.S. Navy men arrested over rape in Okinawa Pref.

NAHA (Jiji Press)--Two U.S. Navy men have been arrested for allegedly raping and injuring a Japanese woman in Okinawa Prefecture.

The Okinawa prefectural police arrested U.S. Navy Seaman Christopher Browning and Petty Officer 3rd Class Skyler Dozierwalker, both 23, on Tuesday, and sent the case to the Naha District Public Prosecutors Office on Wednesday.

Okinawa Gov. Hirokazu Nakaima expressed anger over the incident at a meeting in Tokyo with Defense Minister Satoshi Morimoto on Wednesday.

ヒント：見出しの動詞 **arrested** も例文4と同じで、**be** 動詞が省略された受身の形です。第1パラグラフ（リード）では事件そのものの概要を伝え、第2、第3パラグラフでそれぞれその詳細情報を伝えています。

語句：（見出し）U.S. Navy アメリカ海軍、rape 強姦

（リード）raping and injuring 強姦致傷

（第2パラグラフ）prefectural police 県警察、Navy Seaman 海軍上等水兵、Petty Officer 3rd Class 3等兵曹、sent the case to ～へ書類送検、the Naha District Public Prosecutors Office 那覇地方検察局

（第3パラグラフ）Okinawa Gov.(Governor) 沖縄県知事、expressed anger 怒りを表明した、at a meeting 会合で、Defense Minister 防衛大臣

試訳：（見出し）二人の米海軍兵、沖縄県で強姦容疑で逮捕

（リード）那覇発——二人の米海軍の男性は、沖縄県で日本人女性への強姦致傷容疑で逮捕された。

（第2パラグラフ）沖縄県警は、米海軍の上等水兵のクリストファー・ブローニング（23）と3等兵曹のスカイラー・ドージャーウォーカー（23）を火曜日逮捕し、水曜日、沖縄地方検察局へ書類送検した。

（第3パラグラフ）仲井真弘多沖縄県知事は、事件に関して水曜日、東京での森本敏防衛大臣との会合で怒りを表明した。